

ROZPORZĄDZENIE RADY MINISTRÓW

**w przedmiocie tymczasowego uregulowania ruchu tranzytowego
i sąsiedzkiego między Polską a Niemcami.**

Z uwagi na konieczność niezwłocznego uregulowania spraw związanych z wykonaniem art. 89 Traktatu Pokojowego Wersalskiego z dnia 28 czerwca 1919 r., Rada Ministrów ustanawia następujące przepisy co do ruchu tranzytowego i sąsiedzkiego pomiędzy Polską a Niemcami.

D Z I A Ł I.**Ruch tranzytowy z Prus Wschodnich do reszty Niemiec
lub odwrotnie przez terytorjum Polski.****ROZDZIAŁ 1.****Przepisy kolejowe.**

Art. 1. Tranzytowy ruch osobowy należy uskutecznić tylko na linii Kwidzyń-Czersk-Chojnice, przepuszczając pewną ilość wagonów osobowych bezpośredniej komunikacji, typu przepisanego w Niemczech dla pociągu D. (Pulmanowskich).

Wagony te kursować mogą codziennie tylko w jednym pociągu pośpiesznym i w dwóch pociągach osobowych w obu kierunkach.

Art. 2. Dla tranzytowego ruchu kolejowego przeznaczone są do przyjmowania ładownych wagonów stacje: Chojnice, Łława i Kwidzyń. Stacja Chojnice przyjąć może dziennie 350 ładownych wagonów, z czego oddaje się 150 wagonów w Kwidzynie, a 200 wagonów w Łławie; w kierunku odwrotnym przyjmować należy w Łławie i Kwidzynie najwyżej te same ilości i oddawać je w Chojnicach.

Art. 3. Opłatę za przejazd pasażerów oraz przewóz bagażu i towarów w komunikacji tranzytowej oblicza się aż do odwołania podług taryf niemieckich na podstawie odległości kilometrycznych.

Art. 4. Za przepuszczanie wagonów pocztowych tranzytem zaliczać należy na rzecz polskich kolei państwowych po 2 marki od osi i kilometru przebiegu na liniach polskich.

Wagony próżne towarowe w ruchu tranzytowym przewozi się tylko na linii wymienionej w art. 1 wyłącznie za listami przewozowymi i oblicza się należność za ich przewóz wedle taryfy.

Bezpłatnie przewozi się tranzytem próżne wagony specjalne i prywatne stosownie do obowiązujących co do ich przewozu przepisów wewnętrznych.

ROZDZIAŁ 2.**Przepisy pocztowo-telegraficzne.**

Art. 5. Dla tranzytowego ruchu pocztowego z Prus Wschodnich do reszty Niemiec i odwrotnie przeznacza się na linii kolejowej Kwidzyń—Czersk—Chojnice po jednym wagonie ambulansowym w jednym pociągu pośpiesznym i dwóch pociągach osobowych.

Art. 6. W oznaczonych wyżej punktach granicznych przepuszczają się będzie bezpośrednio ambulansowe wagony pocztowe po zdaniu ładunku przez konwój niemiecki konwojowi polskiego. Ładunek pocztowy w zamkniętych odsyłkach odbiera polski konwojant w wagonie pocztowym na podstawie podwójnych wykazów i dołączonych odpisów kart, należących do poszczególnych odsytek, a to dla celów statystycznych i opłat tranzytowych. Paczki wyżej 300 mk. wartości odbiera się na podstawie wykazów indywidualnych, paczki zwykle — sumarycznie. W ten sam sposób oddaje polski personel ładunek pocztowy z drugiej strony granicy, zatrzymując jeden egzemplarz wykazów oraz odpisy kart.

Art. 7. Zamknięte wagony paczkowe (zapłombowane) z paczkami bez podanej wartości przepuszcza się tylko pociągami towarowymi, przez Chojnice, względnie Kwidzyń, przyczerpi odbiera i oddaje te wagony również

polski personel pocztowy na podstawie wykazów ładunkowych (Ladezettel), w których winna być wyrażona ilość zawartych w wagonie paczek.

Art. 8. Przesyłki pocztowe w ruchu tranzytowym nie podlegają cenzurze.

Art. 9. Dla ruchu tranzytowego wyznacza się 5 przewodów, z których możliwie dwa w kablu podziemnym z Berlina przez Szczecin do Królewca.

Art. 10. Dla ruchu telefonicznego tranzytowego przeznaczają się dwa podwójne przewody nadziemne dla linii Berlin-Królewiec.

Art. 11. Za pośredniczenie w tranzytowym ruchu pocztowym zarząd polski liczyć będzie następujące opłaty (wielokrotnie niższe od opłat tranzytowych, obowiązujących w ruchu międzynarodowym).

- 1) za listy i kartki pocztowe po 6 mk., a za druki po 80 fen. od kilograma. Dla uproszczenia liczyć się będzie każdy worek z korespondencją lub drukami po 30 kłgr.
- 2) za listy wartościowe (oprócz opłaty, jak pod 1) $\frac{1}{3}$ niemieckiej należności asekuracyjnej od wartości,
- 3) za paczki pocztowe bez względu na wagę przesyłane pojedynczo, $\frac{1}{3}$ niemieckiej opłaty pocztowej od paczki do 5 kłgr. oraz $\frac{1}{3}$ niemieckiej należności asekuracyjnej,
- 4) za paczki pocztowe przesyłane w zamkniętych wozach (plombowanych), za każdą paczkę bez względu na wagę $\frac{1}{5}$ niemieckiej opłaty od paczki do 5 kłgr.

Polskie graniczne urzędy pocztowe mają prowadzić dla celów tych opłat tranzytowych miesięczne zestawienia na podstawie dokumentów odbioru.

Za każdy tranzytowy przewód telegraficzny liczyć będzie zarząd polski ryczałt, odpowiadający 7.000 słowom dziennie oraz $\frac{1}{4}$ (jednej czwartej) części niemieckiej opłaty telegraficznej od słowa. Taki sam ryczałt liczyć się będzie za każdy tranzytowy podwójny przewód telefoniczny.

Wszystkie należności tranzytowe mają być płacone miesięcznie w walucie niemieckiej.

ROZDZIAŁ 3.

Przepisy paszportowe.

Art. 12. Na linii Kwidziń-Czersk-Chojnice w wagonach bezpośredniej komunikacji nie wymaga się dla przejazdu przez obszar Polski żadnej legitymacji. Przejazd podróżnych tych przez terytorjum Polski odbywać się będzie w wagonach zamkniętych, strzeżonych przez straż polską. Władze wojskowe obejmą kontrolę nad ruchem tranzytowym i wydażą szczegółowe przepisy, uniemożliwiające wysiadanie podróżnych z wagonów tranzytowych i wsiadanie innych podróżnych do tych wagonów oraz wymianę towarów.

ROZDZIAŁ 4.

Przepisy celne.

Art. 13. Podróżni jadący w wagonach bezpośredniej komunikacji linią Kwidziń-Czersk-Chojnice i odwrotnie są wolni od formalności celnych, nie wolno im jednak wysiadać na obszarze polskim z wagonów. Tak samo nie wolno na tym obszarze nikomu wsiadać do tych wagonów. Pociągi te należy prowadzić pod konwojem polskiej straży celnej.

Art. 14. Podróźni jadący innemi linjami podlegają zwykłej rewizji celnej. Do ich bagażów oraz do wszelkich innych pociągami osobowemi przewożonych przesyłek pośpiesznych stosować należy przepisy celne obowiązujące w Państwie Polskiem. Dyrekcja ceł w Poznaniu zarządzi kontrolę celną na wszystkich linjach z zastosowaniem ogólnych zasad.

Art. 15. Do towarów, przewożonych z Niemiec przez Polskę do Prus Wschodnich i odwrotnie, a przyjmowanych na stacjach wymienionych w art. 2-im, należy stosować przepisy celne, obowiązujące dla tranzytu w Państwie Polskiem. Wagony mają być zabezpieczone zamknięciem celnym i przesyłane za kartą przewozową. Pozwolenia Państwowej Komisji przywozu i wywozu nie są wymagane dla tych towarów.

Art. 16. Przesyłki pocztowe w ruchu tranzytowym podlegają aż do dalszego zarządzenia formalnościom celnym, obowiązującym dotychczas dla tych przesyłek na obszarach b. dzielnicy pruskiej.

D Z I A Ł 2.

Ruch sąsiedzki między Polską a Niemcami.

ROZDZIAŁ 1.

Przepisy kolejowe.

Art. 17. Ruch sąsiedzki osobowy, bagażowy i towarowy, jakoteż i odprawa celna odbywają się od i do stacji pogranicznych.

Art. 18. Opłaty przejazdowe i przewozowe pobiera się od i do stacji granicznej podług obowiązujących taryf wewnętrznych w walucie polskiej.

Art. 19. W razie trudności technicznych sąsiednie Dyrekcje po zobowiązaniu porozumieniu się wyłącza pewne przejścia graniczne od ruchu i podadzą to do powszechnej wiadomości.

Art. 20. Wymiana towarowych wagonów niemieckich odbywa się w naturze—wagon za wagon z uwzględnieniem rodzaju i nośności.

ROZDZIAŁ 2.

Przepisy pocztowo-telegraficzne.

Art. 21. Pocztowy ruch sąsiedzki między Polską a Niemcami odbywa się tylko przez Zbąszyn. Ponadto przez Rawicz-Korsenz odbywa się wymiana poczty listowej w zamkniętych odsyłkach.

Przesyłki pocztowe w ruchu sąsiedzkim podlegają cenzurze.

Art. 22. Telegraficzny ruch sąsiedzki odbywa się na zasadach międzynarodowych umów telegraficznych między większemi miastami stosownie do potrzeby w sposób, który każdorazowo poda się osobno do wiadomości. Telegramy wychodzące i nadchodzące należy odsyłać do najbliższej W. K. T. (Wojskowej Kontroli Telegraficznej).

Art. 23. Sąsiedzki ruch telefoniczny normuje się analogicznie, jak ruch telegraficzny (art. 22).

ROZDZIAŁ 3.

Przepisy paszportowe.

Art. 24. Przekroczenie granicy poza ruchem tranzytowym określonym w Dziale I. dozwolone jest tylko osobom, zaopatrzoną w przepisane do-

kumenty podróży (paszport dyplomatyczny, paszport zagraniczny, przepustkę graniczną) wystawione na podstawie obowiązujących przepisów.

Art. 25. Zwyczajny paszport zagraniczny obywateli obcych państw winien być dla wjazdu zaopatrzony w wizę konsula polskiego, dla wyjazdu w wizę polskiego urzędu administracyjnego (starostw i równorzędnych urzędów paszportowych) w myśl obowiązujących przepisów.

ROZDZIAŁ 4.

Przepisy celne.

Art. 26. Osoby, udające się zagranicę z Polski lub przybywające z zagranicy do Polski, podlegają zwykłemu formalnościom celnym.

Art. 27. Towary przywożone z Niemiec do Polski i wywożone z Polski do Niemiec urzędy celne mają odprawiać według ustaw celnych i przepisów wykonawczych do nich wydanych. Kontrolę Dyrekcja ceł poleci wykonywać według zarządzenia wymienionego w art. 14.

Art. 28. Przesyłki pocztowe w ruchu sąsiedzkim podlegają przepisom celnym, obowiązującym dotychczas na obszarach b. dzielnicy pruskiej.

D Z I A Ł 3.

Ruch węglowy z Górnego Śląska do Prus Wschodnich.

Art. 29. Ruch węglowy z Górnego Śląska do Prus Wschodnich odbywać się będzie w dotychczasowy sposób w ilości do 350 wagonów dziennie, odbieranych na stacji Kluczbork.

Art. 30. Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 15 kwietnia 1920 roku.

Art. 31. Wykonanie rozporządzenia niniejszego powierza się Ministrom: Kolei żelaznych, Poczty i Telegrafów, Spraw Wewnętrznych i Skarbu w porozumieniu z Ministrem Spraw Zagranicznych, Ministrem Spraw Wojskowych oraz Ministrem b. Dzielnicy Pruskiej.

Warszawa, dnia 1 kwietnia 1920 roku.

Prezydent Ministrów:

Skulski

Minister Spraw Zagranicznych:

St. Patek
